



*“Con l’Europa, investiamo nel vostro futuro”*

**ISTITUTO SUPERIORE AECLANUM**

**Via Bosco Ortale, 21 – 83036 Mirabella Eclano (AV)**

Liceo Scientifico – Liceo Classico – Lic. Sc. opzione Scienze Applicate Mirabella Eclano (AV)

Istituto Professionale per i Servizi Commerciali Mirabella Eclano (AV)

Istituto Tecnico: Indirizzo Commerciale – Indirizzo Liceo Musicale Gesualdo (AV)

Tel. n.0825449082 Fax n.0825407956

Codice Meccanografico AVIS02700A – Codice fiscale 90015540645 e-mail: avis02700a@istruzione.it

Codice Univoco dell’Ufficio: **UF77TV**

P.E.C.: [avis02700a@pec.istruzione.it](mailto:avis02700a@pec.istruzione.it) - sito internet: [www.istitutoperioreaeclanum.it](http://www.istitutoperioreaeclanum.it)

**Prot.n. 3513/C14**

**Mirabella Eclano, 30/06/2014**

**Oggetto: PROGRAMMAZIONE DEI FONDI STRUTTURALI 2007/2013**  
**Azione C1 “Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere”, Programma Operativo Nazionale: competenze per lo sviluppo – 2007IT051PO007 Finanziato con il FSE - (Circolare prot. n. Prot.n. AOODGAI/11547 del 08/11/2013).**

**Bando di gara per n. 1 (uno) Soggiorno Studio a Cambridge (Inghilterra) con procedura di gara negoziata mediante cottimo fiduciario in base al “Criterio dell’Offerta più bassa”, a parità di qualità, ai sensi dell’art. 82 del D.Lgs 163/2006.**  
Codice nazionale progetto: C-1-FSE04\_POR\_Campania-2013-188 –  
**"English for training".**  
**CUP: F98F13000180007**

**LA DIRIGENTE SCOLASTICA**

**VISTO** il testo del Programma Operativo Nazionale 2007 IT 05 1 PO 007 “Competenze per lo sviluppo” relativo ai fondi strutturali;

**VISTO** la Circolare Ministeriale AOODGAI / 2705 del 31.03.2014 prot. n. 3235 del 15/04/2014 del Dipartimento per l’Istruzione - Direzione Generale per gli affari Internazionali - Ufficio V relativa alla programmazione dei fondi strutturali 2007-2013, che rappresenta la formale autorizzazione all’avvio delle attività previste dal Piano Integrato POR Campania;

**VISTE** le Disposizioni ed istruzioni per l’attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2007-2013 – Edizione 2009;

**VISTO** il Piano Integrato presentato da questo Istituto relativo alla realizzazione degli Obiettivi relative alle azioni C1– Tirocini/stage (in Italia e nei Paesi Europei) - con nota prot.n. 2142/A34b del 17.12.2013;

**VISTE** le note Prot. N. AOODGAI / 1829 del 27.02.2014 e N. AOODGAI / 2705 del 31/03/2014 del Ministero della Pubblica Istruzione- Dipartimento per l’Istruzione Direzione Generale per gli Affari Internazionali Uff. IV di autorizzazione del suddetto Piano Integrato presentato da questo Istituto;

**VISTE** le Delibere degli Organi Collegiali con cui è stato approvato il Piano Integrato 2013/2014;

**VISTO** il D.I. 44/2001 “Regolamento concernente le istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle Istituzioni Scolastiche”, artt. n. 33 e n. 40;

**VISTO** il decreto Dirigenziale;

**VISTA** la delibera di assunzione in Bilancio del 29.05.2014;

**VISTA** la determina dirigenziale prot. 3511/C14 del 30/06/2014;

**CONSIDERATO** che questa istituzione scolastica è destinataria di fondi FSE, relativi al finanziamento Europeo POR Annualità 2014, cod.: C-1-FSE04\_POR\_Campania-2013-188;

**VALUTATO** che questa istituzione deve effettuare un soggiorno studio nella città di Cambridge per n. 60 ore di formazione e orientamento in strutture ricettive di Alto Livello (College referenziati che garantiscano

al loro interno attività ludico-sportive pomeridiane e/o serali) per n. 15/17 studenti, n. 2 accompagnatori, la dirigente scolastica o un suo delegato;

**CONSIDERATA** la difficoltà per questa istituzione di poter acquisire direttamente da Enti Formatori e Enti certificatori esteri le proposte offerte relative alle attività formative e rispettive certificazioni linguistiche;

## INDICE

Bando di gara per l'acquisto di un "pacchetto completo" relativo all'organizzazione ed allo svolgimento di un soggiorno studio a Cambridge (Inghilterra) con le caratteristiche specifiche di seguito riportate.

Sono ammessi alla gara Agenzie di Viaggio e/o Tour Operator attivi in Italia e/o nel Regno Unito, esperti nell'organizzazione e gestione soggiorni studio, di comprovata esperienza professionale nell'organizzazione e gestione di soggiorni studio presso strutture specializzate (College) nel Regno Unito.

### SERVIZI RICHIESTI

Il progetto è rivolto ad un gruppo di n. 15/17 allievi delle classi III e IV dell'Istituto Superiore Aeclanum di Mirabella Eclano + n. 2 accompagnatori + la dirigente scolastica o un suo delegato ed ha come obiettivo l'acquisizione della competenza comunicativa necessaria al conseguimento di una certificazione secondo il Quadro comune Europeo (EQF) di riferimento per le lingue, livello B1/B2.

La sede scelta per lo stage è la città di Cambridge (Inghilterra).

L'Ente deve fornire i servizi di vitto e alloggio a partire dalla seconda settimana di agosto per complessive 3 settimane presso la città di Cambridge per n. 15/17 alunni, n. 2 tutor accompagnatori, dirigente scolastica o un suo delegato.

**L'importo massimo previsto è pari ad € 42.500,00 (quarantaduemilacinquecento/00) IVA inclusa per Soggiorno (vitto, viaggi, trasporti e alloggio per 15/17 allievi, 2 tutor accompagnatori e dirigente scolastica o suo delegato) + € 4.800,00 (quattromihottocento/00) IVA inclusa per 60 ore di docenza tenute da esperti madrelingua, + € 3.000,00 (tremih/00) IVA inclusa per certificazione Enti certificatori esterni per allievi e tutor.**

L'importo a base di gara è soggetto solo a ribasso. Non sono ammesse offerte in aumento o condizionate. L'importo predetto è comprensivo di tutte le somme previste per la realizzazione del progetto. Questo Istituto procederà al pagamento, previa presentazione di regolare fattura, dopo l'accreditamento del finanziamento da parte del M.I.U.R. di Roma, al momento soltanto autorizzato.

L'offerta relativa al soggiorno studio all'estero deve contenere:

1. Trasporto in autobus dalla sede dell'Istituto di Mirabella Eclano (AV) alla stazione di partenza e viceversa, biglietti volo andata e ritorno dalla stazione di partenza per Cambridge;
2. Trasferimento in bus dall'aeroporto al college e viceversa;
3. Inserimento degli allievi in College referenziati di Alto Livello a Cambridge centro, per lo svolgimento delle attività di studio di 60 ore per una durata di tre settimane, da svolgersi nel periodo che va dalla seconda settimana di agosto all'ultima settimana di agosto;
4. Per l'attività di accoglienza e orientamento vengono richieste visite guidate nei giorni in cui non viene svolta attività didattica, in luoghi di particolare interesse ambientale e dedicate alla visita guidata della città ospitante, a cura dell'operatore economico che si aggiudicherà la fornitura dei servizi;
5. Ingressi ai luoghi da visitare + guida;
6. Assistenza in loco del gruppo 24 ore su 24;
7. Vitto e alloggio (camere singole per i tutor e la dirigente scolastica e doppie per gli studenti): pensione completa per tutti i partecipanti con colazione internazionale, menù a tre portate e menù differenziati per eventuali situazioni di patologia alimentare. Nell'ambito dei giorni di studio dovrà essere assicurato un pasto nel luogo dove si effettuerà la formazione e durante le visite guidate nei luoghi delle stesse;
8. Copertura assicurativa di infortuni, assistenza sanitaria e danni contro terzi per tutti i componenti durante l'intera durata del soggiorno-studio;
9. Descrizione dettagliata dell'organizzazione giornaliera del viaggio-soggiorno studio: organizzazione del trasporto-trasferimento, soggiorno, strutture (denominazione, luogo, numeri telefonici) sia quelle destinate ad alloggio (sistemazione nelle stanze, servizi igienici, ...), sia quelle previste per le attività didattiche di formazione e delle escursioni con i luoghi da visitare;

10. la possibilità di eventuali sostituzioni di allievi per seri e comprovati motivi, anche successivamente alla data prevista per la partenza del gruppo; a tale scopo dovrà essere programmato e organizzato il viaggio per raggiungere il gruppo;
11. Gli esperti madrelingua dovranno:
  - a) Concordare di concerto con i tutor didattici il programma dettagliato dell'esperienza formativa nella fase di orientamento e formazione;
  - b) pianificare e facilitare i percorsi di inserimento e di apprendimento nelle scuole;
  - c) garantire la qualità e l'efficacia del percorso di formazione;
  - d) verificare e valutare insieme ai tutor didattici le attività, i progressi dello studente e l'efficacia del processo formativo;
  - e) predisporre il report finale delle proprie attività;
  - f) relazionare circa le proprie attività
12. Esame finale con un ente certificatore riconosciuto dal MIUR per il rilascio della certificazione delle competenze linguistiche pari al livello B1/B2 secondo il Framework Europeo delle lingue.

## **MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE**

L'Ente per essere ammesso alla gara deve possedere i seguenti requisiti:

1. Capacità giuridica di ordine morale e professionale di cui all'art. 38 comma 1, lett. a), b), c), d), e), f), g), h), i) ed m), del D. Lgs. 163/2006; (se prevista nel Paese di appartenenza);
2. Iscrizione alla C.C.I.A.A. o ad altri Organismi Europei riconosciuti in cui sia esplicitato chiaramente il possesso delle licenze per lo svolgimento di attività di Agenzia /Tour Operator;
3. Abilitazione con regolare licenza rilasciata dagli Enti preposti (Ue, Stati, Regione, Provincia o Comune) ed in possesso di ogni requisito necessario per lo svolgimento dello soggiorno-studio;
4. Per l'eventuale trasferimento in autobus, chi esplica il servizio di transfer deve possedere i requisiti richiesti ai sensi della C.M. n. 291 del 14/10/92 e n. 623 del 2/10/96 art. 9 comma 8. (se prevista nel Paese di appartenenza)
5. Documentata esperienza nel settore di pertinenza agenzie turistiche, college, istituti linguistici, ecc;
6. Esperienza nell'erogazione di formazione sul campo (soggiorno-studio);
7. Disporre di una struttura a norma con le leggi vigenti (sicurezza sui luoghi del lavoro, ecc.) e in grado di assumere la responsabilità tecnica del soggiorno-studio;
8. di essere in grado di emettere fattura elettronica ai sensi del D.M. 3 aprile 2013, numero 55 "Trasmissione e ricevimento della Fattura elettronica".

**Le offerte dovranno essere indirizzate a:**

**Istituto Superiore Aeclanum  
Via Bosco Ortale, 21  
83036 Mirabella Eclano (AV) - Italy**

Il termine per la presentazione delle offerte, da predisporre e da presentare nel rispetto delle modalità di seguito indicate, è fissato per le **ore 12,00 (dodici) di giovedì 17 luglio 2014**.

Il plico contenente l'offerta economica e la documentazione richiesta nel presente bando, pena l'esclusione dalla procedura, dovrà pervenire entro il termine di ricezione

- a mezzo raccomandata del servizio postale ai sensi dell'art. 4 del D.Lgs 22/07/1999 n. 261;
- consegnato a mano **all'Ufficio Protocollo dell'Istituto**;
- mediante operatore (agenzia di recapito o corriere) munito di licenza individuale o di autorizzazione ai sensi rispettivamente degli artt. 5 e 6 del D.Lgs. 22/07/1999 n. 261.

**Farà fede quanto stabilito dal timbro a data apposto dal competente Ufficio Protocollo dell'Istituto.**

Il plico chiuso, controfirmato sui lembi di chiusura, dovrà riportare l'indicazione della ragione sociale del mittente, il numero di protocollo della presente nota e l'oggetto della gara:

**Soggiorni Studio nei paesi europei. Codice nazionale progetto: C-1-FSE04\_POR\_Campania-2013-188 - "English for training".**

Il suddetto plico deve contenere la documentazione amministrativa e l'offerta economica in **due distinte buste** chiuse e firmate sui lembi di chiusura.

**BUSTA "A"**, sigillata e contrassegnata dall'etichetta "Documentazione Amministrativa" contenente:

- 1) Comunicazione dei propri dati ex art. 3 Legge 136 del 13/08/2010 (Conto dedicato/non dedicato per la tracciabilità flussi finanziari);
- 2) Dichiarazione Sostitutiva cumulativa (ex art. 47 D.P.R. 28/12/2000 n. 445) firmata dal legale rappresentante in cui la Ditta dichiara:
  - a) che è in regola con gli adempimenti contributivi, sulla base della rispettiva normativa di riferimento, impegnandosi fin d'ora, in caso di aggiudicazione della gara, a indicare la regolarità del "DURC", la Tracciabilità del conto dedicato e quant'altro utile ai sensi e per gli effetti del D. Lgs n. 163/2006 e s.m.i (se previsto nel Paese di appartenenza);
  - b) il numero di matricola INPS e il numero di matricola INAIL ai fini della richiesta del DURC (se previsto nel Paese di appartenenza);
  - c) di essere in grado di anticipare, ove necessario, le somme richieste per la prenotazione dei servizi compresi nell'offerta (Viaggio, vitto e alloggio) per una quota di almeno il 50%;
  - d) di avere esperienze qualificate nell'organizzazione e gestione di soggiorni-studi presso college, istituti linguistici, nel Regno Unito;
  - e) di essere iscritta alla C.C.I.A.A. e di essere in possesso delle licenze per lo svolgimento di attività di Agenzia /Tour Operator, impegnandosi ad esibire Visura Camerale, se previsto nel Paese di appartenenza, in caso di aggiudicazione;
  - f) di garantire che le attività previste nel bando saranno interamente realizzate;
  - g) di rinunciare sin da ora alla richiesta di eventuali interessi legali e/o oneri di alcun tipo per eventuali ritardi nel pagamento indipendenti dalla volontà di questa istituzione scolastica.

**BUSTA "B"**, sigillata e contrassegnata dall'etichetta "Offerta -Economica" contenente: Offerta - Economica "pacchetto completo" relativa all'organizzazione ed allo svolgimento di un viaggio soggiorno-studio a Cambridge.

Qualora vi sia discordanza tra il numero in lettere e quello in cifre, sarà ritenuta valida l'indicazione più vantaggiosa per l'Istituto Appaltante.

**Non è ammessa la facoltà di presentare l'offerta solo per una parte della richiesta.**

**Per le aziende italiane:** questa Amministrazione procederà, prima dell'emissione del mandato di pagamento, ai sensi del Decreto M.E.F. 40/2008, alla verifica per accertare l'eventuale inadempimento del beneficiario derivante dalla notifica di una o più cartelle di pagamento, inoltrando la segnalazione ad Equitalia Servizi S.p.A.. Tuttavia, l'agenzia aggiudicataria si obbliga a pena di risoluzione di diritto del presente contratto ad inserire negli eventuali contratti di sub-appalti e/o subcontratti la clausola di nullità assoluta per il mancato rispetto degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari.

## **CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

L'agenzia aggiudicataria sarà scelta in base al "Criterio dell'Offerta più bassa", a parità di qualità, ai sensi dell'art. 82 del D.Lgs 163/2006. Il pagamento della fornitura è subordinato all'effettivo accredito del finanziamento da parte del MIUR e nessuna anticipazione è possibile da parte di questa Istituzione Scolastica.

L'apertura delle buste avrà luogo il 17/07/2014 alle ore 12,30 presso la sede dell'Istituto. L'Istituto procederà all'aggiudicazione, anche in presenza di una sola offerta.

Nel caso in cui l'Istituzione Scolastica non si ritenga soddisfatta delle offerte pervenute, si riserva di non aggiudicare la gara e di riaprire i termini. Saranno ritenute nulle e comunque non valide e quindi escluse le offerte formulate in maniera diversa dalle indicazioni contenute nelle norme di partecipazione e nei documenti allegati.

Tutte le modalità di partecipazione richieste per la compilazione e la presentazione dell'offerta devono essere rigorosamente osservate e la loro non osservanza o la mancanza dell'allegato anche di uno solo dei documenti richiesti, potrà essere causa di esclusione dalla gara.

## **PENALI**

In caso di mancata e/o parziale e/o difforme erogazione del servizio, l'Istituzione Scolastica appaltante si riserva di procedere alla risoluzione del contratto, altresì, si riserva la facoltà di risolvere il contratto, senza

alcuna rinuncia ad eventuale azione giudiziaria, salvo ed impregiudicato risarcimento di eventuali maggiori danni, senza che con ciò la parte contraente possa pretendere risarcimenti, indennizzi o compensi di sorta.

## **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI – PRIVACY**

1. Tutti i dati personali, di cui l'Istituto Superiore Aeclanum di Mirabella Eclano verrà in possesso in occasione dell'espletamento dei procedimenti selettivi, saranno trattati ai sensi del D. Lgs. N. 196/03.
2. La presentazione della domanda dovrà contenere, a pena di esclusione, l'esplicito consenso al trattamento dei propri dati personali, compresi gli eventuali dati sensibili, da parte del personale assegnato all'Ufficio preposto alla conservazione delle domande ed all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento della procedura di selezione. Gli stessi dati potranno essere messi a disposizione di coloro che, dimostrando un concreto e legittimo interesse nei confronti della suddetta procedura, ne facciano espressa richiesta ai sensi dell'art. 22 della Legge 7 agosto 1990, n. 241.
3. Il responsabile del trattamento dei dati è la Dirigente Scolastica.

## **PUBBLICIZZAZIONE**

Per ulteriori informazioni gli interessati possono rivolgersi alla segreteria dell'Istituto tel. N. 0825/449082. Il presente bando disponibile presso la Segreteria dell'Istituto, è consultabile sul sito web dell'Istituto all'indirizzo [www.istitutosuperioreaeclanum.it](http://www.istitutosuperioreaeclanum.it).

### **Richiamo alle norme e leggi vigenti**

Per quanto non è espressamente disciplinato dal presente capitolato di gara si intendono richiamate e integralmente applicabili le disposizioni normative vigenti in materia.

### **Divieto di cessione fornitura**

E' fatto espresso divieto al fornitore di cedere in subappalto la fornitura senza l'autorizzazione scritta dell'Istituzione scolastica appaltante, pena la risoluzione del contratto nonché il risarcimento di ogni conseguente danno.

Per quanto non espressamente indicato valgono le disposizioni contenute nelle linee guida di attuazione dei Piani Integrati d'Intervento.

La Dirigente Scolastica  
*F.to Prof.ssa Fiorella De Vizia*